



# Cochlear™ Baha® Remote Control User Manual

**Manufacturer:**  
Cochlear Bone Anchored Solutions AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden  
Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

**Regional offices:**  
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University NSW 2109,  
Australia Tel: +61 2 9428 6355 Fax: +61 2 9428 6352  
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA  
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025  
Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland  
Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405

[www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)



94493



614029-00

Cochlear, Hear now. And always, Hybrid, Nucleus, SmartSound, the elliptical logo, Nucleus in Chinese characters and Codacs, are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. Arduum, Baha, Baha Divino, Baha Intenso, Baha PureSound, Baha SoftWear, Dermalock and Vistafix are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Cochlear, Hear Now. And always and the elliptical logo are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. © Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2013. All rights reserved. JUN13.

Hear now. And always

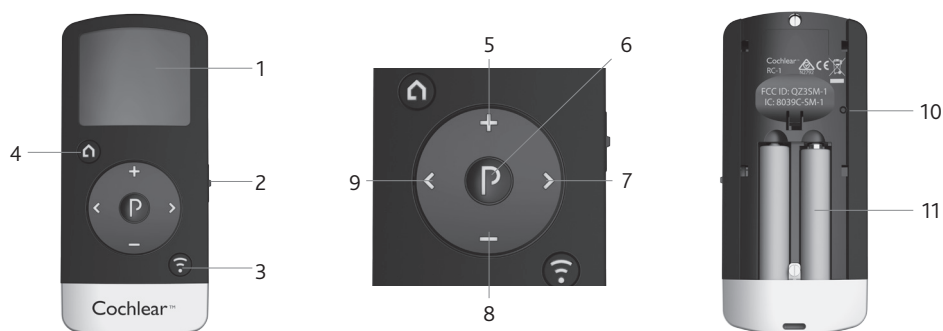


# Welcome

Congratulations on your purchase of a Cochlear™ Baha® Remote Control.

GB

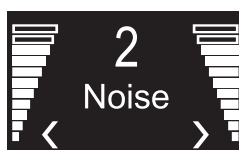
1



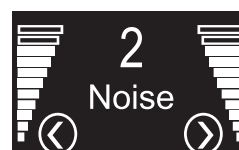
2



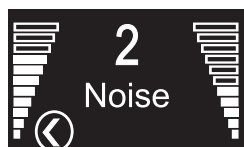
2



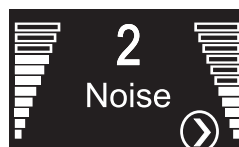
3



4



5



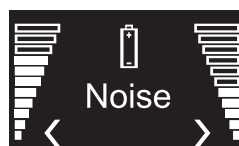
6



7



8



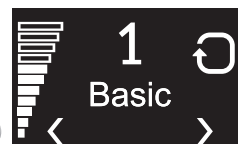
9



1



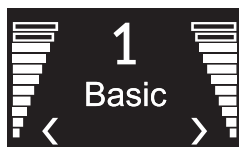
2



10



2



11



12



2



3



## Key to device *See figure 1*

1. Display
2. Key Lock
3. TV button
4. Home button
5. Increase volume
6. Program change
7. Activate right hearing instrument only
8. Decrease volume
9. Activate left hearing instrument only
10. Pairing button
11. AAAA battery

**Note:** The instructions in this manual describe operation of the Cochlear Baha Remote Control with one Cochlear sound processor. If you are a bilateral recipient (using two Cochlear sound processors), note that one Cochlear Baha Remote Control can be used with two Cochlear sound processors. If this is the case, the same instructions apply to both sound processors.

## Introduction

The Cochlear Baha Remote Control will allow you to operate your Cochlear Baha wireless sound processors. It is both an elegant and user-friendly Remote Control as well as a status indicator that gives you access to other wireless functions on your sound processor.

If you are using two wireless Baha sound processors, the Cochlear Baha Remote Control can be used to adjust both of your sound processors simultaneously. Or you can control both sound processors individually, allowing you to perfectly fine tune your sound processor to any specific hearing situation.

Please read this manual carefully to fully benefit from the Cochlear Baha Remote Control. Ask your hearing care professional if you have any questions.

For further information you can also visit the [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com) web site.

For your safety, carefully read the chapter "Important Information".

## Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See "Cochlear Global Limited Warranty card" for more details.

## Key to symbols

The following symbols will be used throughout these documents.

|                                                                                     |                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | "Consult instructions for use" or "Operating instructions"                    |
|  | "Caution" or "Caution, consult accompanying documents"                        |
|  | CE-mark                                                                       |
|  | Serial Number                                                                 |
|  | Refer to instructions/booklet                                                 |
|  | ACMA (Australian Communications and Media Authority) compliant                |
|  | Please ask your hearing care professional concerning disposal of this device. |

## Getting Started

### Changing program

*See figure 2*

The "P" button (no. 6 in figure 1) is used to change the programs that your hearing care professional has programmed into your sound processor. The name of the program displayed can be configured by your hearing care professional. Each time you press the "P" button the program advances one step, returning to program 1 at the end of each cycle (e.g., 1, 2, 3, 1). Each program change is accompanied by beep tones in both sound processors and the program currently in use is shown in the display.

### Adjusting volume

#### Adjust volume on two sound processors

*See figure 3*

The "+" and "-" keys are used to adjust volume (nos. 5 and 8 in figure 1). Volume may be adjusted on both sound processors simultaneously or on each side independently. By default, both sound processors are "active," which is indicated in the display by two arrowheads (< and >) located next to the volume bars. Both sound processors can simultaneously be made louder by pressing the "+" key or softer by pressing the "-" key. Each adjustment is accompanied by beep tones in the sound processors as well as a visual change in the volume bars shown in the display.

#### Adjusting volume on the left sound processor only

*See figure 4*

To adjust volume on the left side only, first press the "<" key on the keypad (no. 9 in figure 1). Doing so makes the left sound processor "active" and the right sound processor "inactive". This is indicated by a left arrowhead (<) in the display, with the right arrowhead turned off. Press "+" or "-" to adjust volume on the left sound processor only.

#### Adjusting volume on the right sound processor only

*See figure 5*

To adjust volume on the right side only, first press the ">" key on the keypad (no. 7 in figure 1). Doing so makes the right side "active" and the left side "inactive". This is indicated by a right arrowhead (>) in the display with the left arrowhead turned off. Press "+" or "-" to adjust volume on the right side only.

To return to simultaneous adjustment mode, press either the < or > keys on the keypad (nos. 7 or 9 in figure 1) until both arrowheads appear in the display, indicating that both sound processors are again "active".

### Return to Home settings

Home settings, i.e., those that apply whenever the sound processor is first turned on, are activated by pressing the Home button (no. 4 in figure 1). Pressing the Home button will:

1. Activate program 1 in your sound processor
2. Adjust your sound processor to the default volume settings
3. Set the volume to simultaneous adjustment mode

The home button will also terminate any streamed audio signals from Cochlear TV Streamer.

### Key lock

*See figure 6*

A two-position key lock switch, located on the right side of the Remote Control, helps prevent accidental activation. This feature is handy when the device is kept in a pocket or purse.

When in the locked position all keys/buttons are non-functional. When switched to the non-locked position normal functionality is restored.

When the key lock is activated, the key lock symbol will appear on the screen when any button is pushed. *See figure 7*

**Note:** When key lock is activated all wireless Remote Control operation is disabled. Activate the key lock during airplane flights.

## Low battery indicator

See figure **8**

In the event that the Remote Control's batteries are weak, this will be indicated by a low-battery icon situated above the program name. The low-battery icon and the program that your sound processor is in will alternate on the display.

## Sound processor low battery

When the sound processor's battery is almost flat, you may still be able to use it, but the Remote Control functionality may be disabled. Should this happen, we recommend you replace the battery in your sound processor.

## Operating range

See figure **9**

The operating range between the Remote Control and the sound processor is approximately 1 meter (40"). If the current status is not displayed on the Remote Control, hold Remote Control it in front of your chest as shown in the illustration.

If the Remote Control cannot determine the sound processor's status, search icons will appear on its display. Hold the Remote Control as shown above to establish contact with both sound processors

- 1 Searching for two sound processors
- 2 Searching for the right sound processor  
Connected to the left sound processor

## Display

To conserve battery life, the Remote Control has a power-saving feature that automatically turns off the display and puts the Remote Control in standby mode after 20 seconds of inactivity. Simply press any button on the keypad to reactivate the display and then perform the desired action.

## Remote control performance

The Remote Control performs best when buttons are pressed one step at a time rather than in rapid sequence. When adjusting volume, for example, briefly press a button as described below and wait for the tone before continuing. This tip applies to all button use but is especially relevant to volume adjustments.

Press any button on the Remote Control to reactivate it from standby mode. Press again to make the intended changes (e.g., increase volume, change programs, etc.).

## Pairing

See figure **10**

Pairing is the process of establishing communication between your sound processor and your Cochlear Baha Remote Control. Your hearing care professional can help you with this procedure when fitting your sound processor. Alternatively, you can follow the steps below to pair your sound processor with the Cochlear Baha Remote Control:

1. Make sure the Cochlear Baha Remote Control is fully charged and is turned on.
2. Press the pairing button on the Cochlear Baha Remote Control once. This will activate the pairing mode **1** which will be active for 20 seconds.
3. While pairing mode is activated, turn on your sound processor. Successful pairing will be indicated by an audible melody played in your sound processor and program 1 will be shown as active in the remote control display **2**. You are now ready to use the Remote Control.

## Cochlear TV Streamer (optional)

See figure **11**

The Cochlear TV Streamer is an optional audio and speech streaming device available for your sound processor.

The Cochlear TV Streamer streams audio signals (stereo) from your TV, stereo, computer, etc., directly to your sound processor.

## Activating streaming from the Cochlear TV Streamer

See figure **12**

To start audio streaming from the TV, stereo or any other device connected to your Cochlear TV Streamer, simply turn on the audio device and then press the Cochlear TV Streamer button (no. 4 in figure 1). The Remote Control will immediately start searching for the Cochlear TV Streamer and connect to it.

- 1 Searching for a TV
- 2 Connected to a TV
- 3 No TV found

You can have up to 3 Cochlear streaming devices set up for your sound processor. Each Cochlear streaming device is indicated in the display by the letter A, B or C. If more than one Cochlear streaming device is in use, press the streaming button again until the desired audio signal is heard.

To stop streaming and return to the previous program, press the "P" button (no. 6 in figure 1). Alternatively, press the Home button (no. 4 in figure 1), which will also reset the Remote Control to simultaneous adjustment mode. Please note, however, that the Home button also changes other settings, as described above.

## Appendix: exceptions to normal operation

If you have been fitted with two sound processors, it is recommended that both of them be set to the same program at all times. However, it is possible to have different programs on the two sound processors, such as Program 1 on the left side and streamed audio on the right. Under these circumstances, the remote control functions slightly differently, as the following examples illustrate.

**Situation #1:** You have started with P1 on both sides but have changed the right side to P2 by pushing the button on the right sound processor. If you then press the P button on the remote control, the left sound processor will advance to P2, matching the one on the right. Further presses of the P button will advance both sound processors, thus keeping the same program on both sides.

**Situation #2:** You have set the left sound processor to P1 and the right sound processor to P2. If you then press the Streaming button, both sound processors will receive streamed audio from the same source (e.g., the TV). If you then press the P button on the remote control, streaming will be cancelled on both sides and both sound processors will return to their previous programs (P1 and P2).

**Situation #3:** You have P1 on the left side but have started streaming on the right side by pressing and holding the button on the right sound processor. If you then press the P button on the Remote Control, streaming on the right side will be cancelled and both sound processors will return to P1.

If you press the Streaming button instead, both sound processors will be set to the same streamed audio program.

## Important information

### Maintenance and Care

- Clean the Cochlear Baha Remote Control using a damp cloth. Never use household cleaning products (washing powder, soap, etc.) or alcohol to clean the device.
- When the Cochlear Baha Remote Control is not in use, turn it off and store it safely.
- Protect the Cochlear Baha Remote Control from excessive moisture

- (bathing, swimming) and heat (radiator, car dashboard).
- Protect it from excessive shock and vibration.

## General warnings

- Keep this device out of reach of children.
- The Cochlear Baha Remote Control uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In such cases, move the Cochlear Baha Remote Control away from the affected electronic device.
- When using the Cochlear Baha Remote Control and it is affected by electromagnetic interference, move away from the source of the interference.
- Avoid exposing your product to rain, moisture or other liquids to protect against damage to the product or personal injury.
- Keep the product and any cords and cables away from operating machinery.
- If the product overheats, has been dropped or damaged, has a damaged cord or plug, or has been dropped in a liquid, discontinue use and contact your hearing care professional.
- Dispose of the product according to local standards and regulations.
- Do not use in areas where there is a risk of explosion.

## General precautions

- Your sound processor and the remote control were given a unique communication network code during fitting. This ensures that the remote control will not affect sound processors worn by others.
- High-powered electronic equipment, larger electronic installations and metallic structures may significantly reduce the operating range.
- Use only original Cochlear accessories.
- Do not alter or modify the remote control.
- Opening the remote control might damage it.
- The Cochlear Baha Remote Control may only be repaired by an authorized service centre.
- Do not use the Cochlear Baha Remote Control in areas where RF transmission is prohibited, e.g., in planes, etc.

## Battery warning information

- Batteries contain dangerous substances and should be disposed of carefully.
- For your safety and to protect the environment, please note:
  - DO NOT attempt to recharge batteries that are not rechargeable. They may leak or explode.
  - DO NOT attempt to dispose of batteries by burning them.
  - DO NOT place batteries in your mouth. Consult a physician immediately if a battery has been swallowed. This can be harmful to your health.
  - Keep batteries away from pets or anyone who may not be capable of handling them properly.

## Technical specifications

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Operating range       | Up to 3 meters |
| Batteries             | 2 x 1,5V AAAA  |
| Wireless              | 2,4 GHz        |
| Operating temperature | 0 to 55° C     |
| Storage temperature   | -20 to 60° C   |

## Temperature test, transport and storage information

The product is subject to various tests in temperature and damp heating cycling between -25° C and +70° C according to internal and industry standards.

## Wireless Accessory type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID QZ3RC-1, IC 8039C-RC1, IC model: RC-1

## Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

## List of countries:

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).
- Products with wireless functionality are intended for sale in countries within the European Economic Area as well as Switzerland. Specification of restrictions: You are not allowed to operate the quipment within 20 km of the center of Ny Ålesund, Norway.
- In US: FCC CFR 47 Part 15, subpart C, section 15.249.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- Products are in compliance with EN 300 328.
- In Canada the Remote Control is certified under the following certification number: IC:8039C-RC1.
- This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s)
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter.

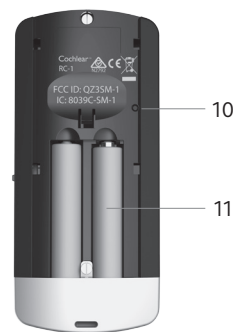
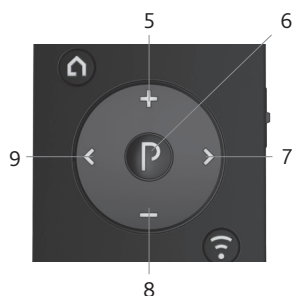
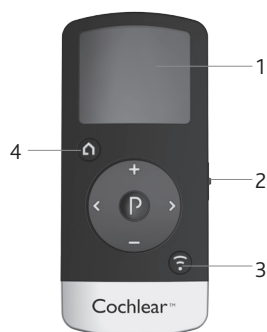


# Bienvenido

Enhorabuena por la compra de su Control Remoto Cochlear™ Baha®.\*

ES

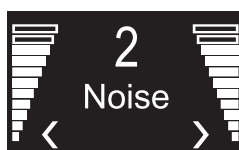
1



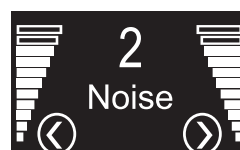
2



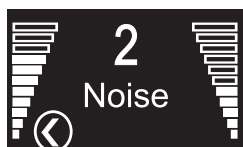
2



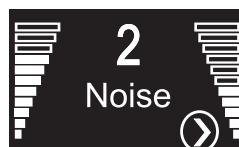
3



4



5



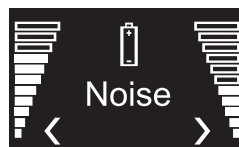
6



7



8



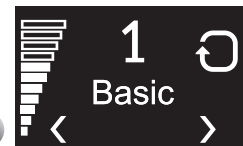
9



1



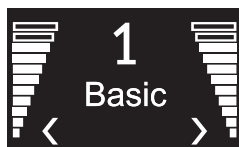
2



10



2



11



12



2



3



## Partes del dispositivo Ver la figura 1

1. Pantalla
2. Bloqueo de teclas
3. Botón de TV
4. Botón de inicio
5. Subir el volumen
6. Cambio de programa
7. Activar sólo el instrumento de audición derecho
8. Baje el volumen
9. Activar sólo el instrumento de audición izquierdo
10. Botón de emparejamiento
11. Batería AAAA

**Nota:** Las instrucciones de este manual describen el funcionamiento del Control Remoto Cochlear Baha con un procesador de sonido Cochlear. Si es un usuario bilateral (es decir, utiliza dos procesadores de sonido Cochlear), tenga en cuenta que puede utilizar un Control Remoto Cochlear Baha con dos procesadores de sonido Cochlear. En ese caso, rigen las mismas instrucciones para ambos procesadores.

## Introducción

El Control Remoto Cochlear Baha le permitirá usar su procesadores de sonido wireless Cochlear Baha. Es un mando a distancia elegante y fácil de usar, así como un indicador de estado que le da acceso a otras funciones inalámbricas en su procesador de sonido.

Si utiliza dos procesadores de sonido Baha, puede utilizar el Control Remoto Cochlear Baha para ajustar los dos procesadores de sonido simultáneamente. O puede controlar los dos procesadores de sonido de forma individual, lo que le permite ajustar de forma perfectamente exacta cada procesadores de sonido para una situación de audición determinada.

Le pedimos que lea atentamente este manual para aprovechar todas las ventajas del Control Remoto Cochlear Baha. Consulte al profesional que cuida su audición si tiene alguna pregunta.

Para más información, también puede visitar nuestro sitio web [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

Para su seguridad, lea detenidamente el capítulo "Información importante".

## Garantía

La garantía no cubre defectos o daños causados por, asociados con, o relativos al uso de este producto con un procesador de sonido que no sea de Cochlear y/o un implante que no sea de Cochlear. Ver la "Tarjeta de garantía global limitada de Cochlear" para más detalles.

## Aclaración de los símbolos

Los siguientes símbolos se utilizarán en todos estos documentos.

|  |                                                                                                  |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | "Consultar las instrucciones de uso" o las "Instrucciones de operación"                          |
|  | "Aviso" o "Aviso, consultar los documentos que acompañan"                                        |
|  | Marca CE                                                                                         |
|  | Número de serie                                                                                  |
|  | Consultar las instrucciones/el folleto                                                           |
|  | Cumple con la Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios (ACMA, por sus siglas en inglés). |
|  | Consulte al profesional que le cuida la audición acerca de la eliminación de este dispositivo.   |

## Preparativos

### Cambio de programa

Ver la figura 2

El botón "P" (nº 6 en la figura 1) se utiliza para cambiar los programas que el profesional que le cuida la audición ha programado en su procesador de sonido. El nombre del programa puede ser configurado por el profesional que le cuida la audición. Cada vez que pulsa el botón "P", el programa avanza un paso, retornando al programa 1 al final de cada ciclo (por ej. 1, 2, 3, 1). Cada cambio de programa está acompañado de señales sonoras en los dos procesadores de sonido y el programa en uso aparece en la pantalla.

### Ajuste del volumen

#### Para ajustar el volumen en dos procesadores de sonido

Ver la figura 3

Las teclas "+" y "-" se utilizan para ajustar el volumen (nº 5 y 8 en la figura 1). El volumen se puede ajustar en los dos procesadores de sonido simultáneamente o en cada lado por separado. Por defecto, ambos procesadores de sonido están "activados", lo que se indica en la pantalla con dos puntas de flecha (< y >) situadas junto a las barras de volumen. El volumen de ambos procesadores de sonido se puede subir simultáneamente pulsando la tecla "+" o bajar pulsando la tecla "-". Cada ajuste está acompañado de señales sonoras en los procesadores de sonido, así como un cambio visual en las barras de volumen que aparecen en la pantalla.

#### Para ajustar el volumen en el procesador de sonido izquierdo solamente

Ver la figura 4

Para ajustar el volumen en el lado izquierdo solamente, primero pulse la tecla "<" en el teclado (nº 9 en la figura 1). Con ello, el procesador de sonido izquierdo se "activa" y el procesador de sonido derecho se "desactiva". Esto se indica mediante una flecha hacia la izquierda (<) en la pantalla y la flecha hacia la derecha apagada. Pulse "+" o "-" para ajustar el volumen en el procesador de sonido izquierdo solamente.

#### Para ajustar el volumen en el procesador de sonido derecho solamente

Ver la figura 5

Para ajustar el volumen en el lado derecho solamente, primero pulse la tecla ">" en el teclado (nº 7 en la figura 1). Con ello, el lado derecho se "activa" y el lado izquierdo se "desactiva". Esto se indica mediante una flecha hacia la derecha (>) en la pantalla con la flecha hacia la izquierda apagada. Pulse "+" o "-" para ajustar el volumen en el lado derecho solamente.

Para volver al modo de ajuste simultáneo, pulse las teclas < o > en el teclado (nº 7 o 9 en la figura 1) hasta que aparezcan las dos flechas en la pantalla, indicando que ambos procesadores de sonido vuelven a estar "activados".

### Retorno a los ajustes iniciales

Los ajustes iniciales, es decir los aparecen cuando se enciende el procesador de sonido por primera vez, se activan pulsando el botón de Inicio (nº 4 en la figura 1). Si se pulsa el botón de Inicio:

1. Se activará el programa 1 en el procesador de sonido.
2. El procesador de sonido se ajustará los valores de volumen por defecto.
3. Ajustará el volumen en el modo de ajuste simultáneo.

El botón de Inicio también terminará las señales de audio transmitidas del Cochlear TV Streamer.

### Bloqueo de teclas

Ver la figura 6

Un interruptor de bloqueo de dos posiciones, situado en el lado derecho del mando a distancia, ayuda a prevenir una activación accidental del mando a distancia. Esta función es útil cuando se guarda el dispositivo en un bolsillo o una cartera.

Cuando están en la posición bloqueada, todas las teclas/los botones están desactivadas. Cuando se cambian a la posición no bloqueada, se restablece la función normal.

Cuando se active bloqueo de teclas, el símbolo de bloqueo de teclas aparecerá en la pantalla si se pulsa cualquier botón.

Ver la figura **7**

**Nota:** Cuando se activa el bloqueo de teclas, todo el funcionamiento del mando a distancia está desactivado. Active el bloqueo de teclas cuando vuele en avión.

## Indicador de baja carga de la batería

Ver la figura **8**

Si las baterías del mando a distancia están agotándose, esto se indicará con un icono de baja carga de la batería situado arriba del nombre del programa. El icono de baja carga de la pila y el programa en que está su procesador de sonido se alternarán en la pantalla.

## Baja carga de la batería del procesador de sonido

Cuando la batería del procesador de sonido está casi agotada, usted podrá seguir utilizándola pero la función de mando a distancia puede desactivarse. Si ocurre esto, recomendamos que cambie la batería en su procesador de sonido.

## Campo de funcionamiento

Ver la figura **9**

El campo de funcionamiento entre el mando a distancia y el procesador de sonido es de 1 metro (40") aproximadamente. Si no se visualiza el estado actual en el mando a distancia, mantenga éste delante de su pecho como muestra la ilustración.

Si el mando a distancia no puede determinar el estado del procesador de sonido, aparecerán iconos de búsqueda en su pantalla. Sostenga el mando a distancia como se indica más arriba para establecer contacto con los dos procesadores de sonido.

- 1** Buscando dos procesadores de sonido
- 2** Buscando el procesador de sonido derecho  
Conectado al procesador de sonido izquierdo

## Pantalla

Para conservar la vida de la batería, el mando a distancia tiene una función de ahorro de energía que apaga automáticamente la pantalla y pone el mando a distancia en modo de espera después de 20 segundos de inactividad. Simplemente, pulse cualquier botón del teclado para reactivar la pantalla y después, realice la acción deseada.

## Rendimiento del mando a distancia

El mando a distancia funciona de manera óptima si los botones se pulsan poco a poco en lugar de hacerlo en una secuencia rápida. Al ajustar el volumen, por ejemplo, pulse brevemente un botón como se indica más abajo y espere el tono antes de continuar. Esta sugerencia se refiere al uso de todos los botones pero es especialmente relevante para los ajustes del volumen.

Pulse cualquier botón en el mando a distancia para reactivarlo del modo de espera. Vuelva a pulsarlo para hacer los cambios deseados (por ejemplo, subir el volumen, cambiar de programa, etc.).

## Emparejamiento

Ver la figura **10**

El emparejamiento es el procedimiento destinado a establecer una comunicación entre el procesador de sonido y el Control Remoto Cochlear. El profesional que le cuida la audición puede ayudarle con este procedimiento cuando programa el procesador de sonido. Como alternativa, puede seguir los pasos siguientes para emparejar su procesador de sonido con el Control Remoto Cochlear Baha:

1. Asegúrese de que el Control Remoto Cochlear Baha esté totalmente cargado y encendido.
2. Pulse una vez el botón de emparejamiento del Control Remoto Cochlear Baha. Esto activará el modo de emparejamiento **1** que permanecerá activado durante 20 segundos.
3. Mientras el modo de emparejamiento está activado, encienda su procesador de sonido. El éxito del emparejamiento se indicará con una melodía audible reproducida en su procesador de sonido, y el programa 1 aparecerá como activado en la pantalla del mando a distancia **2**. Ahora, puede utilizar el mando a distancia.

## Cochlear TV Streamer (opcional)

Ver la figura **11**

El Cochlear TV Streamer es un dispositivo opcional de streaming de audio y voz para su procesador de sonido.

El Cochlear TV Streamer transmite señales de audio (estéreo) de su televisor, estéreo, ordenador, etc., directamente a su procesador de sonido.

## Activación del streaming desde el Cochlear TV Streamer

Ver la figura **12**

Para empezar el streaming de audio desde el televisor, estéreo u otro dispositivo conectado a su Cochlear TV Streamer, simplemente encienda el dispositivo de audio y después pulse el botón de Cochlear TV Streamer (nº 4 en la figura 1). Inmediatamente, el mando a distancia empezará a buscar el Cochlear TV Streamer y se conectará con él.

- 1** Buscando un televisor
- 2** Conectado a un televisor
- 3** No se encontró ningún televisor

Es posible configurar su procesador de sonido para tres dispositivos de streaming Cochlear como máximo. Cada dispositivo de streaming Cochlear se indica en la pantalla mediante la letra A, B o C. Si se utiliza más de un dispositivo de streaming Cochlear, vuelva a pulsar el botón de streaming hasta que se escuche la señal de audio deseada.

Para detener el streaming y volver al programa anterior, pulse el botón "P" (nº 6 en la figura 1). Como alternativa, pulse el botón de Inicio (nº 4 en la figura 1), que también restablecerá el mando a distancia al modo de ajuste simultáneo. No obstante, tenga en cuenta que el botón de Inicio también modifica otros valores, como se describió anteriormente.

## Anexo: excepciones del funcionamiento normal

Si usted tiene conectados dos procesadores de sonido, se recomienda que siempre configure los dos en el mismo programa. No obstante, es posible tener programas diferentes en los dos procesadores de sonido, tales como el Programa 1 en el lado izquierdo y el audio transmitido en el derecho. Bajo estas circunstancias, el mando a distancia funciona de una forma un poco diferente, como muestran los ejemplos siguientes.

**Situación nº 1:** Usted ha comenzado con P1 en ambos lados, pero ha cambiado el lado derecho a P2 pulsando el botón en el procesador de sonido derecho. Si después usted pulsa el botón P en el mando a distancia, el procesador de sonido izquierdo avanzará a P2, armonizando con el derecho. Nuevas pulsaciones del botón P harán avanzar ambos procesadores de sonido, manteniendo así el mismo programa en ambos lados.

**Situación nº 2:** Usted ha configurado el procesador de sonido izquierdo en P1 y el procesador de sonido derecho en P2. Si después pulsa el botón "Streaming", los dos procesadores de sonido recibirán audio transmitido desde la misma fuente (por ejemplo, el televisor). Si después pulsa el botón P en el mando a distancia, el streaming se cancelará en ambos lados y los dos procesadores de sonido retornarán a sus programas anteriores (P1 y P2).

**Situación nº 3:** Usted tiene P1 en el lado izquierdo pero ha empezado el streaming en el lado derecho pulsando y manteniendo presionado el botón en el procesador de sonido derecho. Si después pulsa el botón P en el mando a distancia, el streaming se cancelará en ambos lados y los dos procesadores de sonido retornarán a P1.

Si, en cambio, pulsa el botón "Streaming", ambos procesadores de sonido se ajustarán en el mismo programa de audio transmitido.

## Información importante

### Mantenimiento y cuidado

- Limpie el Control Remoto Cochlear Baha con un paño húmedo. Nunca utilice productos de limpieza del hogar (polvo de lavado, jabón, etc.) o alcohol para limpiar el dispositivo.
- Cuando no utilice el Control Remoto Cochlear Baha, apáguelo y guárdelo en un lugar seguro.
- Proteja el Control Remoto Cochlear Baha del exceso de humedad (al bañarse, nadar) y del calor (radiador, salpicadero del coche).
- Protéjalo del exceso de golpes y vibración.

### Advertencias generales

- Mantenga este dispositivo fuera del alcance de los niños.
- El Control Remoto Cochlear Baha utiliza transmisiones codificadas digitalmente de baja energía para comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Aunque es poco probable, los dispositivos electrónicos que estén cercanos pueden verse afectados. En ese caso, aleje el Control Remoto Cochlear Baha del dispositivo electrónico afectado.
- Si utiliza el Control Remoto Cochlear Baha y éste se ve afectado por interferencia electromagnética, aléjese de la fuente.
- Evite exponer el producto a la lluvia, humedad y otros líquidos para protegerlo de daños al producto u otros daños personales.
- Mantenga el producto y los cables (si los hay) lejos de maquinaria en funcionamiento.
- Si el producto se sobrecalienta, se deja caer o se daña, tiene un cable o un enchufe averiado, o ha sido sumergido en un líquido, deje de utilizarlo y póngase en contacto con el personal que cuida su audición.
- Elimine el producto de acuerdo con las normas y reglamentaciones locales.
- No lo use en zonas con riesgo de explosión.

### Precauciones generales

- Su procesador de sonido y el mando a distancia han recibido un código de red de comunicación único durante la programación. Así, se asegura que el mando a distancia no sea afectado por procesadores de sonido que utilizan otras personas.
- Los equipos electrónicos de alta potencia, las instalaciones electrónicas de gran tamaño y las estructuras metálicas pueden reducir significativamente el campo de funcionamiento.
- Utilice sólo accesorios Cochlear originales.
- No altere o modifique el mando a distancia.
- Si se abre el mando a distancia, éste puede dañarse.
- El Control Remoto Cochlear Baha sólo puede ser reparado por un centro de servicio autorizado exclusivamente.
- No use el Control Remoto Cochlear Baha en zonas donde está prohibida la transmisión RF, tales como aviones, etc.

### Información de advertencia sobre la batería

- Las baterías contienen sustancias peligrosas y deben eliminarse cuidadosamente.
- Para su seguridad y para proteger el medio ambiente, tenga en cuenta lo siguiente:
  1. NO intente recargar las baterías que no son recargables. Las mismas pueden tener fugas o explotar.
  2. NO intente eliminar las baterías incinerándolas.
  3. NO introduzca las baterías en la boca. Si ingiere una batería, consulte inmediatamente al médico, porque puede ser nocivo para su salud.
  4. Mantenga las baterías alejadas de las mascotas o cualquier persona que posiblemente no sea capaz de manejarlas debidamente.

## Datos técnicos

|                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| Campo de funcionamiento       | Hasta 3 metros          |
| Baterías                      | 2 baterías AAAA de 1,5V |
| Inalámbrico                   | 2,4 GHz                 |
| Temperatura de funcionamiento | 0 a 55 °C               |
| Temperatura de almacenamiento | -20 a 60 °C             |

### Prueba de temperatura, transporte e información sobre el almacenamiento

El producto está sujeto a diversas pruebas en ciclos de temperatura y calor húmedo de -25 °C y +70 °C de conformidad con normas internas e industriales.

## Las designaciones de tipo de los accesorios inalámbricos para modelos incluidos en este

### Manual del usuario son:

FCC ID QZ3RC-1, IC 8039C-RC1, modelo IC: RC-1

### Declaración

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

**Nota:** Este equipo se ha probado y se ha determinado que cumple los límites para un dispositivo digital de Clase B, según la Sección 15 de las Normas de la FCC. Estas condiciones tienen por objeto ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en residencias. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones suministradas, podría ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no es posible garantizar que no vayan a producirse interferencias en una instalación concreta. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia aplicando una o varias de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o a colocar la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la toma de corriente en un circuito distinto de aquél al que esté conectada la unidad receptora.
- Póngase en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio y televisión.

Los cambios o las modificaciones al producto anulan la autoridad del usuario para operar el producto.

### Lista de países:

Los productos cumplen con los siguientes requisitos normativos:

- En la UE: el dispositivo cumple con los requisitos básicos de acuerdo con el Anexo I de la Directiva del Consejo 93/42/CEE para dispositivos médicos (MDD) y los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE (RTTE). La declaración de conformidad puede ser consultada en [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).
- Los productos con la funcionalidad inalámbrica están destinados a la venta en países en el Espacio Económico Europeo así como en Suiza. Especificación de las restricciones: No se permite utilizar el equipo a menos de 20 km del centro de Ny Ålesund, Noruega.
- En Estados Unidos: La Parte 15, Subparte C, sección 15.249 de la FCC CFR 47.
- Otros requerimientos normativos internacionales identificados y aplicables en países fuera de la UE y Estados Unidos. Consulte los requerimientos locales del país para estos ámbitos.
- Productos de conformidad con la norma EN 300 328.

- En Canadá, el Control Remoto está certificado de conformidad con el número de certificado siguiente: IC:8039C-RC1.
- Este dispositivo cumple con el/los estándar(es) RSS de excepción de licencia del Departamento de Industria de Canadá.
- Este aparato digital de Clase B cumple con la normativa canadiense ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

El equipo incluye un transmisor RF.




---

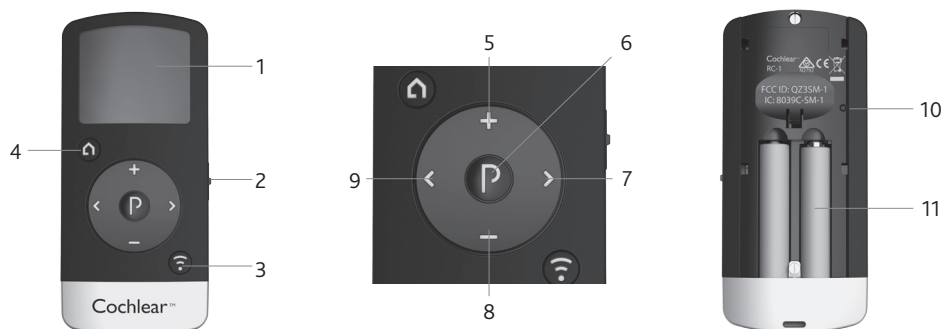
\* Cochlear™ Baha® Remote Control

# Bienvenue

FR

Félicitations pour l'acquisition d'une télécommande Cochlear™ Baha® Remote Control.

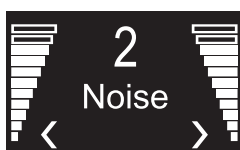
1



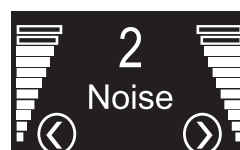
2



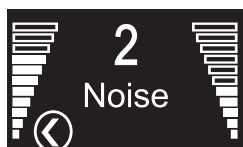
2



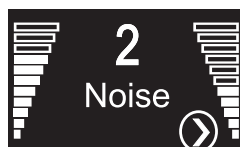
3



4



5



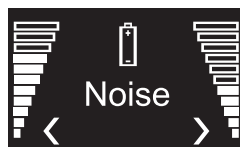
6



7



8



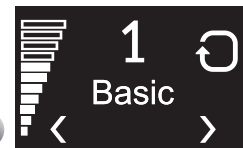
9



1



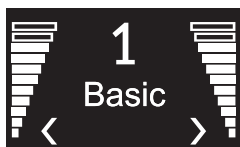
2



10



2



11



12



2



3



## Explication de l'appareil <sup>Voir illustration 1</sup>

1. Affichage
2. Verrouillage
3. Bouton TV
4. Bouton Accueil
5. Augmentation du volume
6. Changement de programme
7. Activation de l'aide auditive droite uniquement
8. Diminution du volume
9. Activation de l'aide auditive gauche uniquement
10. Bouton d'appariement
11. Pile AAAA

**Remarque :** les instructions du présent manuel décrivent le fonctionnement de la télécommande Cochlear Baha Remote Control avec un processeur Cochlear. Si vous êtes appareillé des deux côtés (porteur de deux processeurs Cochlear), sachez qu'une même télécommande Cochlear Baha Remote Control peut être utilisée avec deux processeurs Cochlear. Si c'est le cas, les mêmes instructions s'appliquent aux deux processeurs.

## Introduction

La télécommande Cochlear Baha Remote Control vous permet de commander vos processeurs Cochlear Baha sans fil. Il s'agit d'une télécommande aussi élégante que conviviale, qui sert également d'indicateur d'état donnant accès à d'autres fonctions sans fil de votre processeur.

Si vous portez deux processeurs Baha sans fil, la télécommande Cochlear Baha Remote Control peut être utilisée pour régler vos deux processeurs simultanément. Mais vous pouvez aussi régler les deux processeurs individuellement, ce qui vous permet d'en affiner les réglages à la perfection pour toutes les situations d'écoute.

Veuillez lire attentivement ce manuel pour tirer pleinement bénéfice de la télécommande Cochlear Baha Remote Control. Si vous avez des questions, adressez-vous à votre audioprothésiste.

Pour de plus amples informations, vous pouvez également consulter le site Web [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

Pour votre sécurité, lisez attentivement le chapitre « Informations importantes ».

## Garantie

La garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages associés à, ou découlant de l'utilisation de ce produit avec un processeur et/ou un implant d'une marque autre que Cochlear. Voir la « Carte de garantie Cochlear » pour plus d'informations.

## Explication des symboles

Les symboles suivants seront utilisés dans ces documents.

|                                                                                     |                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | « Se reporter à la notice d'utilisation » ou « Instructions d'utilisation » |
|  | « Attention » ou « Attention, se reporter aux documents joints »            |
|  | Marquage CE                                                                 |
|  | Numéro de série                                                             |
|  | Reportez-vous aux instructions/à la brochure                                |

|                                                                                   |                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Compatible ACMA (Australian Communications and Media Authority)                                           |
|  | Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour plus d'informations sur l'élimination de ce produit. |

## Premiers pas

### Changement de programme

<sup>Voir illustration 2</sup>

Le bouton « P » (n° 6 dans l'illustration 1) permet de basculer entre les programmes que votre audioprothésiste a programmés dans votre processeur. Le nom du programme affiché peut être configuré par votre audioprothésiste. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton « P », le programme avance d'une unité et revient au programme 1 à la fin de chaque cycle (par ex. 1, 2, 3, 1). Chaque changement de programme s'accompagne de bips dans les deux processeurs et le programme en cours est présenté sur l'affichage.

### Réglage du volume

#### Réglage du volume sur deux processeurs

<sup>Voir illustration 3</sup>

Les touches « + » et « - » permettent de régler le volume (n° 5 et 8 dans l'illustration 1). Il est possible de régler le volume des deux processeurs simultanément, ou de chaque côté indépendamment. Par défaut, les deux processeurs sont « actifs », ce qui est indiqué sur l'affichage par deux pointes de flèche (< et >) situées à côté des barres de volume. Les touches « + » et « - » permettent, respectivement, d'augmenter ou de diminuer le volume des deux processeurs simultanément. Chaque changement du réglage est accompagné de bips dans les processeurs, ainsi que d'une modification visuelle des barres de volume sur l'affichage.

#### Réglage du volume sur le processeur gauche uniquement

<sup>Voir illustration 4</sup>

Pour régler le volume du côté gauche seulement, appuyez d'abord sur la touche « < » du clavier (n° 9 dans l'illustration 1). Cette touche « active » le processeur gauche et « désactive » le processeur droit. Une flèche orientée vers la gauche (<) apparaît sur l'affichage ; la flèche orientée vers la droite disparaît. Appuyez sur « + » ou sur « - » pour régler le volume du seul processeur gauche.

#### Réglage du volume sur le processeur droit uniquement

<sup>Voir illustration 5</sup>

Pour régler le volume du côté droit seulement, appuyez d'abord sur la touche « > » du clavier (n° 7 dans l'illustration 1). Ceci « active » le côté droit et « désactive » le côté gauche. La flèche orientée vers la droite (>) apparaît sur l'affichage ; la flèche orientée vers la gauche disparaît. Appuyez sur « + » ou sur « - » pour régler le volume du seul processeur droit.

Pour revenir au mode de réglage simultané, appuyez sur l'une des touches < ou > du clavier. (7 ou 9 dans l'illustration 1) jusqu'à ce que les deux pointes de flèche apparaissent à nouveau sur l'affichage, indiquant que les deux processeurs sont à nouveau « actifs ».

## Retour aux paramètres initiaux

Le bouton « Accueil » (n° 4 dans l'illustration 1) permet d'activer les paramètres initiaux, c'est-à-dire les paramètres qui s'appliquent lorsque le processeur est allumé pour la première fois. Le bouton Accueil permet :

1. d'activer le programme 1 de votre processeur ;
2. d'appliquer à votre processeur les réglages du volume par défaut ;
3. d'activer le mode de réglage simultané du volume.

Le bouton Accueil permet également d'interrompre tous les signaux audio sans fil provenant de l'émetteur audio TV Cochlear TV Streamer.

## Verrouillage

Voir illustration **6**

Un interrupteur de verrouillage à deux positions, situé sur le côté droit de la télécommande, permet d'en empêcher toute activation accidentelle. Cette fonction est utile lorsque l'appareil est conservé en poche ou dans un sac.

Lorsque l'interrupteur est en position verrouillée, tous les boutons/touches sont désactivés. Lorsqu'il est en position déverrouillée, toutes les fonctions normales sont rétablies.

Lorsque le verrouillage est activé, l'icône de verrouillage s'affiche à l'écran dès que l'utilisateur appuie sur un bouton.

Voir illustration **7**

**Remarque :** lorsque le verrouillage est activé, la fonction sans fil de la télécommande est désactivée. Activez le verrouillage lorsque vous prenez l'avion.

## Témoin de pile faible

Voir illustration **8**

Lorsque les piles de la télécommande sont déchargées, une icône de pile faible s'affiche au-dessus du nom du programme. L'icône de pile faible et le programme utilisé par votre processeur s'affichent en alternance.

## Pile du processeur faible

Lorsque la pile du processeur est presque déchargée, vous pouvez continuer à utiliser ce dernier, mais il se peut que la fonction télécommande soit désactivée. Dans ce cas, nous vous recommandons de remplacer la pile de votre processeur.

## Portée

Voir illustration **9**

La portée utile entre la télécommande et le processeur est d'environ 1 mètre (40"). Si l'état actuel ne s'affiche pas sur la télécommande, tenez cette dernière face à vous, devant votre poitrine, comme illustré.

Si la télécommande n'arrive pas à déterminer l'état du processeur, les icônes de recherche s'affichent. Tenez la télécommande comme illustré ci-dessous pour établir le contact avec les deux processeurs.

- 1** Recherche de deux processeurs
- 2** Recherche du processeur droit  
Connexion au processeur gauche

## Affichage

Pour économiser la pile, la télécommande dispose d'une fonction d'économie d'énergie qui éteint automatiquement l'affichage et met la télécommande en mode d'attente après 20 secondes d'inactivité. Il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche du clavier pour réactiver l'écran et effectuer l'action souhaitée.

## Performance de la commande à distance

La télécommande fonctionne mieux lorsque les touches sont utilisées l'une après l'autre plutôt qu'en séquence rapide. Pour régler le volume, par exemple, appuyez sur un bouton comme décrit ci-dessous et attendez la tonalité avant de continuer. Ce conseil vaut pour tous les boutons, mais est particulièrement utile pour les réglages du volume.

Appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande pour la sortir du mode d'attente. Appuyez une nouvelle fois pour effectuer l'opération souhaitée (par ex. augmenter le volume, changer de programme, etc.).

## Appariement

Voir illustration **10**

L'appariement est le processus d'établissement de la communication entre votre processeur et votre télécommande Cochlear Baha Remote Control. Votre audioprothésiste peut vous aider à réaliser cette opération lors de

l'adaptation de votre processeur. Vous pouvez aussi suivre les étapes ci-dessous pour appairer votre processeur avec la télécommande Cochlear Baha Remote Control :

1. Assurez-vous que la télécommande Cochlear Baha Remote Control est complètement chargée et est allumée.
2. Appuyez une fois sur le bouton d'appariement de la télécommande Cochlear Baha Remote Control.  
Ceci active le mode d'appariement **1** qui restera actif pendant 20 secondes.
3. Pendant que le dispositif est en mode d'appariement, activez votre processeur. La réussite de l'appariement est signalée par une mélodie audible dans le processeur ; le programme est présenté comme actif sur l'affichage de la télécommande **2**. La télécommande est maintenant prête à l'emploi.

## Emetteur audio TV Cochlear TV Streamer (en option)

Voir illustration **11**

L'émetteur audio TV Cochlear TV Streamer est un dispositif audio sans fil disponible en option pour votre processeur.

L'émetteur audio TV Cochlear TV Streamer transmet les signaux audio (stéréo) de votre téléviseur, chaîne stéréo, ordinateur, etc., directement à votre processeur, sans fil.

## Activation de la fonction sans fil de l'émetteur Cochlear TV Streamer

Voir illustration **12**

Pour activer la communication audio sans fil avec un téléviseur, une chaîne stéréo ou tout autre appareil connecté à votre émetteur audio TV Cochlear TV Streamer, il suffit d'allumer l'appareil audio puis d'appuyer sur le bouton Cochlear TV Streamer (n° 4 dans l'illustration 1). La télécommande recherche immédiatement l'émetteur audio TV Cochlear TV Streamer et s'y connecte.

- 1** Recherche d'un téléviseur
- 2** Connexion à un téléviseur
- 3** Aucun téléviseur détecté

Vous pouvez configurer jusqu'à 3 dispositifs Cochlear sans fil pour votre processeur. Chaque appareil Cochlear sans fil est indiqué sur l'affichage par la lettre A, B ou C. Si plusieurs appareils Cochlear sans fil sont utilisés, appuyez une nouvelle fois sur le bouton de la fonction sans fil jusqu'à ce que vous entendiez le signal audio désiré.

Pour arrêter la communication sans fil et revenir au programme précédent, appuyez sur le bouton « P » (n° 6 dans l'illustration 1). Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Accueil (n° 4 dans l'illustration 1), qui réinitialisera également la télécommande en mode de réglage simultané. Notez toutefois que le bouton Accueil modifie également d'autres réglages, comme décrit plus haut.

## Annexe : exceptions au fonctionnement normal

Si vous portez deux processeurs, il est recommandé que tous les deux soient toujours réglés sur le même programme. Il est possible, cependant, d'avoir différents programmes sur les deux processeurs, par exemple le programme 1 du côté gauche, et la fonction audio sans fil à droite. Dans ce cas, la télécommande fonctionne de manière légèrement différente, comme le montrent les exemples suivants :

**Situation 1 :** vous avez commencé avec P1 des deux côtés, mais vous avez changé en P2 du côté droit en appuyant sur le bouton du processeur droit. Si vous appuyez ensuite sur le bouton « P » de la télécommande, le processeur gauche passera en P2, s'alignant ainsi sur le processeur droit. Toute nouvelle pression sur le bouton « P » agira sur les deux processeurs, conservant ainsi le même programme des deux côtés.

**Situation 2 :** vous avez réglé le processeur gauche sur P1 et le processeur droit sur P2. Si vous appuyez ensuite sur le bouton de la fonction sans fil, les

deux processeurs recevront les signaux audio sans fil de la même source (par ex. du téléviseur). Si vous appuyez ensuite sur le bouton « P » de la télécommande, la fonction sans fil sera annulée des deux côtés et les deux processeurs reviendront à leurs programmes initiaux (P1 et P2).

**Situation 3 :** vous avez P1 du côté gauche mais avez activé la fonction sans fil du côté droit en appuyant sur le bouton du processeur droit et en le maintenant enfoncé. Si vous appuyez ensuite sur le bouton « P » de la télécommande, la fonction sans fil du côté droit sera annulée et les deux processeurs reviendront au programme P1.

Si, par contre, vous appuyez sur le bouton de la fonction sans fil, les deux processeurs passeront au même programme audio sans fil.

## Information importante :

### Entretien et soins

- Nettoyez la télécommande Cochlear Baha Remote Control à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits d'entretien ménager (détergent, savon, etc.) ou d'alcool pour nettoyer l'appareil.
- Lorsque vous n'utilisez pas la télécommande Cochlear Baha Remote Control, désactivez-la et rangez-la en lieu sûr.
- Protégez la télécommande Cochlear Baha Remote Control contre tout excès d'humidité (bain, natation) et de chaleur (radiateur, tableau de bord d'une voiture).
- Protégez-le contre les chocs et vibrations importants.

### Avertissements généraux

- Conservez cet appareil hors de la portée des enfants.
- La télécommande Cochlear Baha Remote Control utilise des transmissions à faible puissance codées numériquement pour communiquer avec d'autres appareils sans fil. Bien que ce soit improbable, les dispositifs électroniques situés à proximité peuvent être perturbés. Si c'est le cas, éloignez la télécommande Cochlear Baha Remote Control du dispositif électronique concerné.
- Lorsque vous utilisez la télécommande Cochlear Baha Remote Control et qu'elle est perturbée par des interférences électromagnétiques, éloignez-vous de la source des interférences.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'humidité ou à d'autres liquides afin d'éviter tout risque d'endommagement de l'appareil ou de lésion corporelle.
- Tenez l'appareil et tous les fils et câbles éloignés des machines en fonction.
- Si l'appareil surchauffe, est tombé ou a été endommagé, si son fil ou sa fiche sont endommagés, s'il est tombé dans un liquide, cessez de l'utiliser et adressez-vous à votre audioprothésiste.
- Jetez l'appareil conformément aux réglementations locales.
- N'utilisez pas l'appareil dans les endroits où existe un risque d'explosion.

### Précautions générales

- Votre processeur et la télécommande ont reçu des codes de communication uniques lors de l'adaptation. Ceci a pour but d'éviter que la télécommande n'interfère avec les processeurs portés par d'autres personnes.
- Les équipements électroniques de grande puissance, les importantes installations électroniques et les structures métalliques peuvent réduire sensiblement la portée de l'appareil.
- N'utilisez que des accessoires Cochlear d'origine.
- Ne modifiez et ne transformez pas la télécommande.
- L'ouverture de la télécommande risque de l'endommager.
- La télécommande Cochlear Baha Remote Control ne peut être réparée que par un centre de maintenance agréé.
- N'utilisez pas la télécommande Cochlear Baha Remote Control dans des endroits où toute communication RF est interdite, par exemple dans les avions, etc.

### Avertissement relatif à la pile

- Les piles contiennent des substances dangereuses et doivent être éliminées avec prudence.
- Pour votre sécurité et la protection de l'environnement, veuillez tenir compte des points suivants :
  - N'essayez PAS de recharger des piles non rechargeables. Elles risquent de fuir ou d'exploser.
  - N'essayez PAS d'éliminer les piles en les jetant dans le feu.

- Ne mettez PAS les piles dans la bouche. Si vous avez avalé une pile, consultez immédiatement un médecin. Votre santé peut être en danger.
- Conservez les piles hors de la portée des animaux domestiques ou de toute personne qui peut n'être pas capable de les manipuler correctement.

## Caractéristiques techniques

|                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| Portée                        | Maximum 3 mètres |
| Piles                         | 2 x 1,5V AAAA    |
| Sans fil                      | 2,4 GHz.         |
| Température de fonctionnement | 0 à 55 °C        |
| Température d'entreposage     | -20 à 60 °C      |

### Test de température, informations relatives au transport et à l'entreposage

Le produit est soumis à différents tests de température et de cycles de chauffage en milieu humide entre -25 °C et +70 °C, conformément aux normes internes et de l'industrie.

### Les désignations des types d'accessoire sans fil pour les modèles inclus dans le présent manuel de l'utilisateur sont les suivantes :

FCC ID QZ3RC-1, IC 8039C-RC1, modèle IC : RC-1

### Déclaration

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer de brouillage préjudiciable et (2) il doit accepter tout brouillage reçu, y compris le brouillage pouvant entraîner un mauvais fonctionnement.

**Remarque :** cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de la classe B, en vertu de la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites visent à fournir une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable dans le cadre d'une installation à usage domestique. Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant, provoquer un brouillage préjudiciable aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie qu'un équipement particulier ne sera pas victime du brouillage. Si cet équipement entraîne un brouillage préjudiciable à la réception des émissions radio ou de télévision, identifiable en mettant l'appareil hors puis sous tension, il est recommandé à l'utilisateur de tenter de résoudre ce problème au moyen d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Orienter l'antenne réceptrice différemment ou la changer de place.
- Augmenter la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Obtenir de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

Tout changement apporté à cet équipement est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur à se servir de cet équipement.

### Liste de pays :

Les produits sont conformes aux exigences réglementaires suivantes :

- Dans l'UE : l'appareil est conforme aux exigences essentielles de l'Annexe I de la directive 93/42/CEE du Conseil relative aux dispositifs médicaux et aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE (R&TTE). La déclaration de conformité peut être consultée sur [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).
- Les produits avec fonctionnalité sans fil sont destinés à la vente dans les pays de la zone économique européenne et en Suisse. Restrictions : Cet équipement ne peut pas être utilisé dans un rayon de 20 km autour du centre de Ny Ålesund, Norvège.

- Aux États-Unis : FCC CFR 47 partie 15, sous-partie C, section 15.249.
- Autres exigences réglementaires internationales applicables dans les pays en dehors de l'UE et des États-Unis. Se reporter aux exigences nationales pour ces régions.
- Les produits sont conformes à la norme EN 300 328.
- Au Canada, la télécommande est certifiée sous le numéro suivant : IC:8039C-RC1.
- Cet appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

L'équipement comprend un émetteur RF.

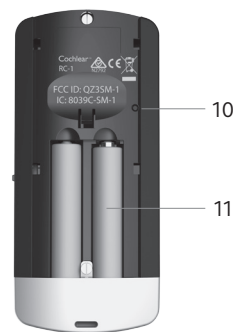
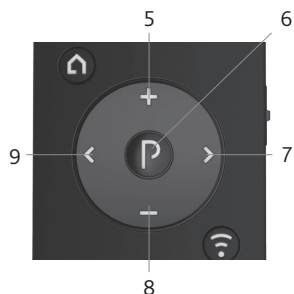
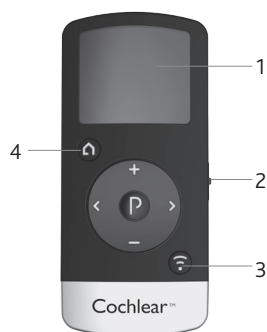


# Bem-vindo

Felicitamo-lo pela aquisição de um Controlo Remoto Cochlear™ Baha®.\*

PT

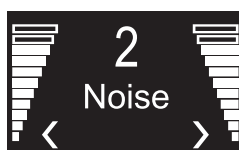
1



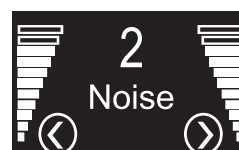
2



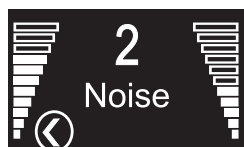
2



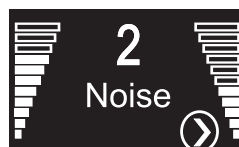
3



4



5



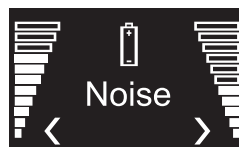
6



7



8



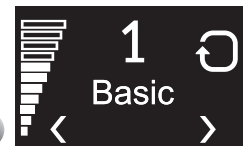
9



1



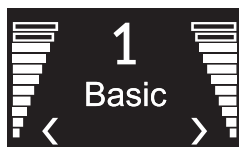
2



10



2



11



12



2



3



## Legenda do dispositivo *Consulte a figura 1*

1. Ecrã
2. Bloqueio de teclas
3. Botão TV
4. Botão Início
5. Aumentar volume
6. Alteração de programa
7. Ativar apenas aparelho auditivo da direita
8. Reduzir volume
9. Ativar apenas aparelho auditivo da esquerda
10. Botão de emparelhamento
11. Pilha AAAA

**Nota:** As instruções presentes neste manual descrevem o funcionamento do Controlo Remoto Baha Cochlear com um processador de som Cochlear. Se for um utilizador bilateral (se utilizar dois processadores de som Cochlear), tenha em atenção que um Controlo Remoto Baha Cochlear pode ser utilizado com dois processadores de som Cochlear. Se for o seu caso, aplicam-se as mesmas instruções a ambos os processadores de som.

## Introdução

O Controlo Remoto Baha Cochlear permite-lhe controlar os seus processadores de som sem fios Cochlear Baha. É um Controlo remoto elegante e intuitivo que também funciona como um indicador de estado que lhe permite aceder a outras funções sem fios no seu processador de som.

Se estiver a utilizar dois processadores de som Baha sem fios, pode utilizar o Controlo Remoto Baha Cochlear para ajustar ambos os processadores de som em simultâneo. Em alternativa, pode também controlar ambos os processadores de som individualmente, o que lhe permite uma sintonização fina do seu processador de som em qualquer situação de audição específica.

Leia atentamente este manual para obter todos os benefícios do Controlo Remoto Baha Cochlear. Em caso de dúvidas, informe-se junto do técnico de audição que o acompanha.

Para mais informações, também pode visitar o Web site [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

Para sua segurança, leia atentamente o capítulo "Informações Importantes".

## Garantia

A garantia não cobre defeitos ou danos decorrentes de, associados a, ou relacionados com a utilização deste produto com qualquer unidade de processamento não Cochlear e/ou qualquer implante não Cochlear. Para mais informações, consulte o "Cartão de Garantia Limitada Global Cochlear".

## Legenda de símbolos

Os símbolos a seguir indicados serão utilizados ao longo destes documentos.

|  |                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------------------|
|  | "Consultar instruções de utilização" ou "Instruções de funcionamento" |
|  | "Aviso" ou "Aviso, consultar documentos incluídos"                    |
|  | Marca CE                                                              |
|  | Número de série                                                       |
|  | Consultar instruções/folheto                                          |

|  |                                                                                                |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Conformidade com a ACMA (Australian Communications and Media Authority)                        |
|  | Informe-se acerca da eliminação deste dispositivo junto do técnico de audição que o acompanha. |

## Iniciação

### Alterar programa

*Consulte a figura 2*

O botão "P" (n.º 6 na figura 1) utiliza-se para alterar os programas que o técnico de audição que o acompanha programou no seu processador de som. O nome do programa apresentado pode ser configurado pelo técnico de audição que o acompanha. De cada vez que premir o botão "P", o programa avança um passo, voltando ao programa 1 no final de cada ciclo (por ex., 1, 2, 3, 1). Cada alteração de programa é acompanhada por tons de aviso sonoro em ambos os processadores de som, e o programa atualmente em uso é apresentado no ecrã.

## Regular o volume

### Regular o volume em dois processadores de som

*Consulte a figura 3*

As teclas "+" e "-" utilizam-se para regular o volume (n.º 5 e 8 na figura 1). É possível regular o volume em ambos os processadores de som em simultâneo ou de forma independente em cada um dos lados. Por predefinição, ambos os processadores de som estão "ativos", o que é indicado no ecrã através de duas setas (< e >) situadas junto das barras de volume. É possível aumentar o volume de ambos os processadores de som em simultâneo, premindo a tecla "+", ou reduzir o volume dos mesmos, premindo a tecla "-". Cada regulação é acompanhada por tons de aviso sonoro nos processadores de som, bem como por uma alteração visual nas barras de volume apresentadas no ecrã.

### Regular o volume apenas no processador de som da esquerda

*Consulte a figura 4*

Para regular o volume apenas no lado esquerdo, comece por premir a tecla "<" no teclado (n.º 9 na figura 1). Com este procedimento, o processador de som da esquerda fica "ativo" e o processador de som da direita fica "inativo". Isto é indicado através de uma seta para a esquerda (<) no ecrã, com a seta para a direita desativada. Prima "+" ou "-" para regular o volume apenas no processador de som da esquerda.

### Regular o volume apenas no processador de som da direita

*Consulte a figura 5*

Para regular o volume apenas no lado direito, comece por premir a tecla ">" no teclado (n.º 7 na figura 1). Com este procedimento, o lado direito fica "ativo" e o lado esquerdo fica "inativo". Isto é indicado através de uma seta para a direita (>) no ecrã, com a seta para a esquerda desativada. Prima "+" ou "-" para regular o volume apenas no lado direito.

Para voltar ao modo de regulação simultânea, prima a tecla < ou > no teclado (n.º 7 ou 9 na figura 1) até ambas as setas aparecerem no ecrã, indicando que ambos os processadores de som estão novamente "ativos".

## Voltar às definições iniciais

As definições iniciais, isto é, as definições que são aplicáveis quando o processador de som é ligado pela primeira vez, são ativadas premindo o botão Início (n.º 4 na figura 1). Premir o botão Início irá:

1. Ativar o programa 1 no processador de som
2. Regular o processador de som para as predefinições de volume
3. Definir o volume para o modo de regulação simultânea

O botão Início também interrompe todos os sinais de áudio transmitidos a partir do Acessório TV Cochlear.

## Bloqueio de teclas

Consulte a figura **6**

Um interruptor de bloqueio de teclas de duas posições, situado no lado direito do Controlo remoto, ajuda a impedir a ativação acidental. Esta funcionalidade é útil quando guarda o dispositivo no bolso ou na mala.

Na posição bloqueada, nenhum dos botões/teclas está funcional. Ao alternar para a posição desbloqueada, a funcionalidade normal é restabelecida.

Quando o bloqueio de teclas está ativado, o símbolo de bloqueio de teclas aparece no ecrã sempre que for premido um botão. Consulte a figura **7**

**Nota:** Quando o bloqueio de teclas está ativado, todas as operações do Controlo remoto sem fios estão desativadas. Ative o bloqueio de teclas durante as viagens de avião.

## Indicador de pilha fraca

Consulte a figura **8**

Quando as pilhas do Controlo remoto estiverem fracas, esta situação será indicada através de um ícone de pilha fraca localizado acima do nome do programa. O ícone de pilha fraca e o programa que o processador de som está a utilizar alternarão no ecrã.

## Pilha fraca no processador de som

Quando a pilha do processador de som estiver quase gasta, pode continuar a utilizá-lo, mas a funcionalidade do Controlo remoto pode ser desativada. Neste caso, recomenda-se que substitua a pilha do processador de som.

## Gama de funcionamento

Consulte a figura **9**

A gama de funcionamento entre o Controlo remoto e o processador de som é de aproximadamente 1 metro (40 polegadas). Se o estado atual não for indicado no Controlo remoto, segure no mesmo em frente do seu peito, conforme apresentado na ilustração.

Se o Controlo remoto não conseguir determinar o estado do processador de som, o ecrã apresentará ícones de pesquisa. Segure no Controlo remoto conforme indicado acima, para estabelecer contacto com ambos os processadores de som

- 1 Pesquisar dois processadores de som
- 2 Pesquisar o processador de som da direita  
Ligado ao processador de som da esquerda

## Ecrã

Para preservar a vida útil da pilha, o Controlo remoto possui uma funcionalidade de poupança de energia que desliga automaticamente o ecrã e coloca o dispositivo em modo de espera após 20 segundos de inatividade. Basta premir qualquer botão no teclado para reativar o ecrã e, em seguida, efetuar a ação pretendida.

## Desempenho do Controlo remoto

O desempenho do Controlo remoto é otimizado quando botões são premidos a um passo de cada vez, em vez de serem premidos numa sequência rápida. Ao regular o volume, por exemplo, prima um botão de forma breve, conforme descrito abaixo, e aguarde pelo aviso sonoro antes de continuar. Esta sugestão aplica-se a todas as utilizações dos botões, mas é particularmente relevante para as regulações de volume.

Prima qualquer botão no Controlo remoto para reativá-lo a partir do modo de espera. Prima novamente para efetuar as alterações pretendidas (por ex., aumentar volume, alterar programas, etc.).

## Emparelhamento

Consulte a figura **10**

O emparelhamento é o processo de estabelecimento de comunicação entre

o processador de som e o Controlo Remoto Baha Cochlear. O técnico de audição que o acompanha pode ajudá-lo com este procedimento durante a programação do seu processador de som. Em alternativa, pode seguir os passos abaixo para emparelhar o processador de som com o Controlo Remoto Baha Cochlear:

1. Certifique-se de que o Controlo Remoto Baha Cochlear está ligado e totalmente carregado.
2. Prima uma vez o botão de emparelhamento no Controlo Remoto Baha Cochlear. Isto irá ativar o modo de emparelhamento **1** que ficará ativo durante 20 segundos.
3. Enquanto o modo de emparelhamento estiver ativado, ligue o processador de som. Um emparelhamento bem sucedido será indicado por uma melodia audível emitida pelo processador de som, e o programa 1 será indicado como ativo no ecrã do controlo remoto **2**. Agora, está pronto para utilizar o Controlo remoto.

## Acessório para TV Cochlear (opcional)

Consulte a figura **11**

O Acessório para TV Cochlear é um dispositivo opcional de transmissão de áudio e voz, disponível para o processador de som.

O Acessório para TV Cochlear transmite sinais de áudio (estéreo) a partir da sua TV, aparelhagem estéreo, computador, etc., diretamente para o processador de som.

## Ativar a transmissão a partir do Acessório para TV Cochlear

Consulte a figura **12**

Para iniciar a transmissão de áudio a partir da TV, da aparelhagem estéreo ou de qualquer outro dispositivo ligado ao Acessório para TV Cochlear, basta ligar o dispositivo de áudio e, em seguida, premir o botão do Acessório para TV Cochlear (n.º 4 na figura 1).

O Controlo remoto começará imediatamente a pesquisar o Acessório para TV Cochlear e estabelecerá ligação ao mesmo.

- 1 Pesquisar uma TV
- 2 Ligado a uma TV
- 3 Nenhuma TV encontrada

Pode configurar até 3 dispositivos de transmissão Cochlear para o processador de som. Cada dispositivo de transmissão Cochlear é indicado no ecrã pela letra A, B ou C. Se estiver a ser utilizado mais do que um dispositivo de transmissão Cochlear, prima novamente o botão de transmissão até ouvir o sinal de áudio pretendido.

Para parar a transmissão e voltar ao programa anterior, prima o botão "P" (n.º 6 na figura 1). Em alternativa, prima o botão de Início (n.º 4 na figura 1), que também irá repor o modo de regulação simultânea no Controlo remoto. Contudo, tenha em atenção que o botão Início também altera outras definições, conforme descrito acima.

## Apêndice: exceções ao funcionamento normal

Se tiverem sido adaptados dois processadores de som para si, recomenda-se que ambos estejam sempre configurados para o mesmo programa. Contudo, é possível ter programas diferentes nos dois processadores de som, como, por exemplo, Programa 1 no lado esquerdo e áudio transmitido no lado direito. Nestas circunstâncias, o controlo remoto funciona de forma ligeiramente diferente, tal como os exemplos seguintes ilustram.

**Situação n.º 1:** Começou com P1 em ambos os lados mas alterou o lado direito para P2, premindo o botão no processador de som da direita. Se premir, em seguida, o botão P no controlo remoto, o processador de som da esquerda avançará para P2, para corresponder ao da direita. Se continuar a premir o botão P, irá avançar ambos os processadores de som, mantendo, assim, o mesmo programa de ambos os lados.

**Situação n.º 2:** Configurou o processador de som da esquerda como P1 e o processador de som da direita como P2. Se premir, em seguida, o botão Transmissão, ambos os processadores de som irão receber áudio transmitido a partir da mesma origem (por ex., da TV). Se premir, em seguida, o botão P no controlo remoto, a transmissão será cancelada de ambos os lados e ambos os processadores de som voltarão aos programas anteriores (P1 e P2).

**Situação n.º 3:** Tem P1 no lado esquerdo mas iniciou a transmissão no lado direito, premindo sem soltar o botão no processador de som da direita. Se premir, em seguida, o botão P no Controlo remoto, a transmissão no lado direito será cancelada e ambos os processadores de som voltarão a P1.

Se, por outro lado, premir o botão Transmissão, ambos os processadores de som serão configurados para o mesmo programa de áudio transmitido.

## Informações importantes

### Manutenção e cuidados

- Limpe o Controlo Remoto Baha Cochlear com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza doméstica (detergente em pó, sabão, etc.) ou álcool para limpar o dispositivo.
- Quando o Controlo Remoto Baha Cochlear não estiver em uso, desligue-o e guarde-o em segurança.
- Proteja o Controlo Remoto Baha Cochlear do excesso de humidade (banheira, piscina) e do calor (radiador, tabliê do carro).
- Proteja-o contra choques e vibrações excessivas.

### Advertências gerais

- Mantenha este dispositivo fora do alcance das crianças.
- O Controlo Remoto Baha Cochlear utiliza transmissões codificadas digitalmente, de baixo consumo de energia, para comunicar com outros dispositivos sem fios. Embora não seja provável, os dispositivos eletrónicos nas proximidades poderão ser afetados. Nesses casos, afaste o Controlo Remoto Baha Cochlear do dispositivo eletrónico afetado.
- Se, ao utilizar o Controlo Remoto Baha Cochlear, for afetado por interferências eletromagnéticas, afaste-se da origem da interferência.
- Evite a exposição do produto à chuva, humidade ou outros líquidos, a fim de evitar danos no produto ou lesões pessoais.
- Mantenha o produto e todos os fios e cabos afastados de máquinas em funcionamento.
- Em caso de sobreaquecimento, queda ou danos no produto, danos num cabo ou numa ficha, ou de queda do produto dentro de um líquido, interrompa a utilização do produto e contacte o técnico de audição que o acompanha.
- Elimine o produto de acordo com as normas e regulamentações locais.
- Não utilize em áreas em que exista um risco de explosão.

### Precauções gerais

- Durante a programação, foi atribuído um código de rede de comunicação ao seu processador de som e ao controlo remoto. Isto garante que o controlo remoto não afetará os processadores de som utilizados por terceiros.
- A presença de equipamentos eletrónicos de alta potência, instalações eletrónicas e estruturas metálicas de grandes dimensões podem reduzir significativamente a gama de funcionamento.
- Utilize apenas acessórios Cochlear originais.
- Não altere nem modifique o controlo remoto.
- A abertura do controlo remoto pode danificá-lo.
- O Controlo Remoto Baha Cochlear apenas pode ser reparado por um centro de assistência autorizado.
- Não utilize o Controlo Remoto Baha Cochlear em áreas em que a transmissão de RF seja proibida, por exemplo, em aviões, etc.

### Informações de advertência sobre pilhas

- As pilhas contêm substâncias perigosas e devem ser eliminadas com cuidado.
- Para sua segurança e para proteger o ambiente, tenha em consideração o seguinte:

1. NÃO tente recarregar pilhas que não sejam recarregáveis. Estas pilhas podem verter ou explodir.
2. NÃO tente eliminar baterias queimando-as.
3. NÃO coloque pilhas na boca. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico. A ingestão de pilhas pode ser prejudicial à sua saúde.

4. Mantenha as pilhas afastadas de animais de estimação ou de pessoas que não tenham capacidade de manuseá-las corretamente.

## Especificações técnicas

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Gama de funcionamento        | Até 3 metros  |
| Pilhas                       | 2 x 1,5V AAAA |
| Sem fios                     | 2,4 GHz       |
| Temperatura de funcionamento | 0 a 55 °C     |
| Temperatura de armazenamento | -20 a 60 °C   |

### Teste de temperatura, informações sobre transporte e armazenamento

O produto é submetido a vários testes de temperatura e a \*ciclos de aquecimento com humidade entre -25 °C e +70 °C, de acordo com normas internas e da indústria.

### As designações de tipo de Acessório Sem Fios relativas aos modelos incluídos neste Manual do Utilizador são as seguintes:

ID FCC QZ3RC-1, IC 8039C-RC1, modelo IC: RC-1

### Declaração

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir indicadas: (1) este dispositivo não deverá provocar interferência nociva e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que pode provocar um funcionamento indesejado.

**Nota:** Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, nos termos da parte 15 das Regras da FCC. Estes limites foram estabelecidos para fornecer proteção razoável contra interferência nociva numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado em conformidade com as instruções, poderá provocar interferência nociva a comunicações via rádio. Contudo, não existe qualquer garantia de que não ocorrerá interferência numa instalação específica. Se este equipamento provocar interferência nociva à receção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao desligar e ligar o equipamento, o utilizador é incentivado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reoriente ou mude de posição a antena de receção.
- Aumente o espaço de separação entre o equipamento e o recetor.
- Ligue o equipamento a uma tomada ou a um circuito diferente daquele a que o recetor está ligado.
- Solicite ajuda ao distribuidor ou a um técnico de rádio/TV com experiência.

Quaisquer alterações ou modificações poderão anular a autorização do utilizador para utilizar o equipamento.

### Lista de países:

Os produtos estão em conformidade com os seguintes requisitos regulamentares:

- Na UE: o dispositivo está em conformidade com os Requisitos Essenciais, nos termos do Anexo I da Diretiva 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos (MDD) e com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 1999/5/CE (R&TTE). Pode consultar a declaração de conformidade em [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).
- Os produtos com funcionalidade sem fios destinam-se a comercialização em países dentro do Espaço Económico Europeu, bem como na Suíça. Especificação de restrições: Não é permitido utilizar o equipamento num raio de 20 km do centro de Ny Ålesund, Noruega.
- Nos EUA: FCC CFR 47 Parte 15, subparte C, secção 15.249.
- Outros requisitos regulamentares internacionais aplicáveis em países fora da UE e dos EUA. Consulte os requisitos nacionais relativos a estas áreas.
- Os produtos estão em conformidade com a norma EN 300 328.

- No Canadá, o Controlo Remoto está certificado sob o seguinte número de certificação: IC:8039C-RC1.
- Este dispositivo está em conformidade com a(s) norma(s) RSS da indústria do Canadá, isenta(s) de licenciamento.
- Este aparelho digital de Classe B está em conformidade com a norma ICES-003 do Canadá. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir indicadas: (1) este dispositivo não poderá provocar interferência, e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência, incluindo interferência que possa provocar o funcionamento indesejado do dispositivo. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

O equipamento inclui um transmissor RF.



---

\* Cochlear™ Baha® Remote Control